

# 北語通信

2017年5月号

北京語言大学東京校

中国や中国語学習についての情報をお届けします。

## メーデー「劳动节」

1886年5月1日に起きたアメリカのシカゴの労働者によるゼネラルストライキがその起源です。彼らは1日12～14時間労働が当たり前だった時代に、「8時間は仕事、8時間は休息、8時間はやりたいこと」をスローガンに8時間労働制を要求し、最終的に勝利を勝ち取りました。そして、この闘争を記念して毎年5月1日を祝日とし「メーデー」と名づけたのです。

中華人民共和国成立後、中国政府は毎年5月1日を「劳动节」と定めて祝日としました。中国では「五一」と呼ばれ、親しまれています。また、劳动节は毎年3連休となり、高速道路の利用料金が無料になったり、各地で多くのイベントが開催されたりするので、家族で旅行に出かけるのが主流です。

【語彙】劳动节 Láodòngjié…労働節 / 五一 Wūyī…メーデー / 美国 Měiguó…アメリカ / 芝加哥 Zhìjiāgē…シカゴ / 罢工 bàogōng…ストライキ / 工作 gōngzuò…仕事 / 休息 xiūxi…休息 / 口号 kǒuhào…スローガン / 节日 jiérì…祝日 / 中华人民共和国 Zhōnghuá rénmín gònghéguó…中華人民共和国 / 免费 miǎnfèi…無料



## 中国世界遺産巡り⑤



## 「九寨溝の自然景観」

九寨沟風景名勝区

Jiǔzhàigōu fēngjǐng míngshèngqū

森林と水の織り成す神秘

四川省奥地の鬱蒼とした原生林の中では、100以上の美しい湖が散らばり、透き通った水の流れる溪流や滝が色彩豊かな神秘的な景観を作り上げています。溪谷（溝）にチベット族の暮す村（寨）が9つあることから、「九寨溝」と名づけられました。

チベット族の美しい伝説

大昔、男神が風と雲で鏡を磨き、愛する女神に贈りました。しかし、悪魔のしわざで女神は不注意にも鏡を割ってしまい、その破片がこの地域に降り注ぎ、108個の湖となったのです。今でもその湖面はまるで鏡のように、四季折々の色鮮やかな森林、澄み渡る青空を映し出しています。

ガラスのような透明度

世界でも有数の透明度は、山から流れ込んだ石灰岩に含まれる炭酸カルシウムの働きによるものです。「黄山归来不看山，九寨归来不看水 Huángshān guīlái búkàn shān, Jiǔzhài guīlái búkàn shuǐ…黄山より帰って山を見ず、九寨溝より帰って水を見ず」という中国のことわざが物語るように、九寨溝の水は息を呑むほどの美しい景観を作り出しています。

所在地：四川省九寨溝県



北京市内からの行き方：

北京首都国際空港→西安空港または成都空港→四川九寨黄龙空港（飛行機で約4時間）→バスに1時間半乗り、九寨溝口へ

【語彙】森林 sēnlín…森林 / 湖 hú…湖 / 神秘 shénmì…神秘的 / 藏族 Zàngzú…チベット族 / 风 fēng…風 / 云 yún…雲 / 镜子 jǐngzi…鏡 / 玻璃 bōli…ガラス / 透明 tòumíng…透明 / 钙 gài…カルシウム

## 中国家庭料理教室

### 5 キクラゲ玉子炒め 木耳炒鸡蛋 Mùěrchǎojiǎn



先生からのアドバイス：

- 卵を炒めるとき、完全に火を通さず、半分生の状態が残っているところで火を止めてお皿に移すと柔らかく仕上がります。
- 豚肉も、卵と同じように先に少し炒めて1度取り出し、最後に戻すと柔らかく仕上げることができます。

材料

薄切り豚肉：200g / 乾燥きくらげ：15g / にんじん：1/4本 / 卵：3個 / にんにく・しょうが：一片ずつ / 塩こしょう：適量 / 醤油：適量

作り方

- きくらげは戻して一口大に切り、にんじんは薄切り、豚肉は軽く塩こしょうして一口大に切り、しょうが、にんにくはみじん切りにする。
- 卵を軽く溶きほぐし、たっぷりの油ですばやく炒めて皿に取り出す。
- 弱火でにんにくとしょうがを炒め、香りが立ったらにんじん、豚肉、きくらげを加えて強火で軽く炒める。
- 卵を戻し、調味料を加え、手早く混ぜてお皿に盛る。

【語彙】猪肉 zhūròu…豚肉 / 木耳 mùěr…きくらげ / 红萝卜 hóngluóbo…にんじん / 蛋 dàn…卵 / 大蒜 dàsuàn…にんにく / 生姜 shēngjiāng…生姜 / 油 yóu…油 / 盐 yán…塩 / 胡椒 hújiāo…胡椒 / 酱油 jiàngyóu…醤油 / 切成末 qiēchéngmò…みじん切りにする / 炒 chǎo…炒める



胡老师（東京校）

今月の慣用句

## 「扣帽子」

【語彙】

扣 kòu…（ボタンなど）をかける 帽子 màozi…帽子

どんな意味？

- ①おだてる
- ②レッテルを貼る
- ③浮気をする

正解・解説は裏

# 中国語早口言葉

## 绕口令 Ràokǒulìng

中国語 「吃葡萄不吐葡萄皮，不吃葡萄倒吐葡萄皮。」  
 ピンイン 「Chī pútao bù tǔ pútao pí, bù chī pútao dào tǔ pútao pí。」  
 日本語 「ぶどうを食べる時ぶどうの皮を出さないくせに、ぶどうを食べない時にはぶどうの皮を出す。」

【語彙】吃 chī…食べる / 葡萄 pútao…ぶどう / 吐 tǔ…吐く / 皮 pí…皮 / 倒 dào…逆に

ポイント：無気音「b」と有気音「p」の違いに注意して、情景を想像しながら練習しましょう。

# 中国語の窓

中国語を学んでいる学生、留学中の学生、教えている先生の話を通して、中国や中国語学習の面白さをのぞいてみましょう。

## 武汉游记 (五) 橋詰仁徳 北京語言大学東京校2年生

初海外旅行2日目、弾丸中国旅行最終日、やっと目的の黄鹤楼。ホテルからタクシーで20分、武漢長江大橋を渡るとそれらしきものが見える(興奮)。入場料80元を払って中に入ると…でか!! 黄鹤楼の中に鶴に乗った仙人のすぐでかい壁画があってびっくり。黄鹤楼にまつわる歴史や偉人について学びつつ上へ上へ。そして最上階から、武漢の街を一望(最高!)、孟浩然を見送る李白に思いを寄せたりして。初海外旅行は中国の武漢。日本とは全く違う世界を体験し、日本では味わえない雰囲気味わい、また少し中国のことを好きになれた気がする。ちなみに今回の旅行にかかった総額:3万円ちょっと!(航空券+滞在費など含む)【完】

【語彙】第一次 dì yī cì…初めて / 旅行 lǚxíng…旅行 / 第2天 dì èr tiān…2日目 / 最后一天 zuìhòu yītiān…最終日 / 黄鹤楼 Huánghélóu…黄鹤楼 / 入场费 rùchǎngfèi…入場料 / 出租车 chūzūchē…タクシー / 历史 lìshǐ…歴史

## 病院行った。 保坂凌平 北京語言大学東京校2年生

北京に留学して早一ヶ月。この間、たくさんの(中国らしい)出来事が起こりましたが、今回はその中から「病院」についてお話します。つい最近、脇腹にサッカーボールを強く喰らい、肋骨の痛みが一週間ほど続いたので、キャンパス内の病院へ行くことに。ビックリその①「予約はwechat!」wechatとは中国で広く使われているLINEのようなもので、必要事項を記入すると返信が来て予約完了。ビックリその②「レントゲンはプレゼント!」ビックリその③「交通費支給!」診察後、なぜか交通費200元を手渡されました。海外保険が適用されるので診察料は無料。病院で一銭も払わず、200元貰い、さらに自分の骨が映った記念写真をゲットできるとは。

【語彙】北京 Běijīng…北京 / 留学 liúxué…留学 / 医院 yīyuàn…病院 / 足球 zúqiú…サッカー / 予約 yùyuē…予約 / 微信 Wēixìn…wechat / X线 X xiàn…レントゲン / 骨头 gūtou…骨

## 今月の慣用句

### 正解は

### ②レッテルを貼る

#### 【解説】

直訳すると「帽子をかぶせる」です。日本ではレッテルは「貼る」ものですが、中国では「かぶせる」ものなのですね。「帽子」を使った慣用句は他にもたくさんあります。「戴高帽 dài gāomào」は①「おだてる」、「戴绿帽 dài lǜmào」は「妻が他人と浮気をする」という意味(!)になります。③「浮気をする」は「出轨 chūguǐ」といいます。

#### 例文

①不要乱扣帽子。  
Búyào luàn kòu màozi.  
むやみにレッテルを貼るな。

②他爱扣帽子。  
Tā ài kòu màozi.  
彼はよくレッテルを貼る。

## 北京語言大学東京校からのお知らせ ※最新情報はwebページで

### イベント関連

- 中国語づけサマースクール  
日時: 8月7日(月)~8月10日(木)  
場所: 北京語言大学東京校(池袋)  
費用: 5,000円(講習費)  
概要: 午前は中国語レッスン、午後は外国人留学生とアクティビティに出かけます。学んだ中国語や英語を活かす絶好のチャンスです。もちろん中国語学習歴ゼロでも参加できます。
- 中国語教室  
日時: 毎月第4土曜日 14:00~17:00  
場所: 北京語言大学東京校(池袋)  
費用: 1000円(税込)/回(高校生は無料)  
概要: 中国語講義(発音+基本会話+応用会話)中国語で中国語を学びます。もちろん中国語学習歴ゼロでも参加できます。

- 北京語言大学東京校オープンキャンパス  
日時: 5/14(日) 場所: 北京語言大学東京校(池袋)

### 入学試験関連

2017年9月入学	出願期間	試験日
社会人入学試験	4/3(月)~5/19(金)	5/26(金)
編入学試験	4/3(月)~5/19(金)	5/26(金)
2018年4月入学	エントリー期間	グループワーク
育成型入学試験	4/10(月)~6/30(金)	7/8(土)

### その他

- 社会人講座  
概要: グループレッスン・マンツーマンレッスンを開講しています。詳しくはwebページで。

## 編集後記

中国語づけスプリングスクール(3月末開催)のハイライト:①全国から中国語に興味を持つ高2生が集まる激レアイベント②中国人留学生と共に過ごす4日間③なぜか韓国とベトナムの留学生も参加④国立科学博物館でもパンダ(剥製)に会い、上野動物園でもパンダ(ご存命)に会う⑤グループワーク&講演で未来を描く⑥それぞれの道へ(涙)



文部科学大臣指定 外国大学日本校

北京語言大学 東京校  
Beijing Language and Culture University

〒171-0022 東京都豊島区南池袋2-29-14  
TEL: 03-6863-2868 FAX: 03-5960-1339 E-mail: tokyo@blcu.jp

詳しくはwebページで



www.blcu.jp

北京語言 東京 | 検索